Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Швейцарская пресса о Крыме | Swiss press on Crimea

Author: Азамат Рахимов, Женева/Берн/Цюрих/Базель , 17.03.2014.

Референдум в Крыму (Keystone)

Вчера прошел референдум о статусе Крыма, по результатам которого 96,6% жителей полуострова высказались за воссоединение с Россией. По мнению швейцарских журналистов, это событие приведет к серьезным изменениям во всем мире. Предлагаем вашему вниманию обзор основных реакций.

|

Yesterday at a referendum 96,6% of Crimea population decided to join Russia. Swiss media believe that this event will cause changes around the world. Here is an overview of the most noticeable reactions.

Swiss press on Crimea

Все печатные материалы, посвященные прошедшему голосованию в Крыму, строго делятся на две категории: новостные и аналитические. Первые не представляют большого интереса, так как знакомят швейцарских читателей только с одним фактом – итоговыми результатами референдума. Гораздо больше внимания привлекают публикации, предлагающие интерпретации, анализ и мнения. Именно они формируют представление нейтральной Швейцарии о событиях на Украине.

«Крым меняет Европу», - гласит заголовок статьи, опубликованной в немецкоязычной газете **Tages-Anzeiger**. Автор настаивает на том, что референдум приведет к необратимым последствиям во всей Европе: изменится геополитическая обстановка, будут пересмотрены многие принципы многосторонних отношений и, возможно, будут выработаны новые методы построения системы коллективной безопасности. Также издание напоминает, что Украина может превратиться в разделенное государство. И эта угроза уже привела к тому, что «впервые после Холодной войны отношения между Россией и Западом стали столь напряженными».

Майдан отошел на второй план: швейцарские журналисты почти не упоминают недавние кровавые столкновения в Киеве, полностью сосредоточившись на противостоянии России и западных государств.

Немецкоязычная **Neue Zürcher Zeitung** и выходящая на итальянском языке **Corriere del Ticino** напоминают своим читателям о том, что легитимность референдума, а значит, и его результатов, вызывает большие сомнения на Западе.

Эту мысль развивает франкоязычное издание **Le Temps**, которое критически оценивает процедуру проведения голосования. Для Швейцарии, где развита прямая демократия, референдумы являются чуть ли не самым главным элементом политического процесса. По этой причине местные журналисты и считают возможным делать акцент на том, как был организован процесс народного волеизъявления.

«Если учесть, что 60% из 2 млн душ, населяющих полуостров, являются «русскими», то результаты голосования не стали ни для кого неожиданностью», - пишет издание. Однако татары и украинцы, составляющие соответственно 12% и 25% населения Крыма, бойкотировали референдум. И их отношение к референдуму совпадает с настроениями на Западе, напоминает издание.

Надо сказать, что швейцарские СМИ в этот раз оказались сдержаннее европейских изданий, накануне референдума вышедших с обложками, на которых Владимир Путин был представлен в роли агрессора. Но разница в данном случае, скорее, исключительно визуальная. Та же **Le Temps** в еще одной публикации называет референдум «фарсом, ловушкой и трагедией», отмечая, что цели российского президента до сих пор остаются загадкой.

NZZ am Sonntag концентрирует свое внимание на личности Путина, пытаясь разобраться в основных мотивах, которые могли бы им двигать. После серии риторических вопросов издание приходит к выводу о том, что решение о присоединении Крыма «нарушает энергетический, экономический и политический баланс в Европе». К чему это приведет, похоже, не понимает никто, считает издание. Однако журналисты не исключают, что у Путина есть план, который он пока не собирается раскрывать лидерам европейских государств.

Бернская газета **Der Bund** опубликовала интервью с политологом Вильфридом Йильге. Эксперт считает, что «Россия остановится в Крыму и не будет направлять вооруженные силы в восточные области Украины». Издание во многом соблюдает общую тональность швейцарских СМИ, но подчеркивает, что крымский референдум привел к значительному укреплению позиций Владимира Путина внутри России.

Самая читаемая женевская газета **Tribune de Genève** рассказывает о радостных настроениях среди самих крымчан, которые «с восторгом восприняли воссоединение с Россией». Это издание, наверное, было единственным, подготовившим подробнейший визуальный отчет, собрав 140 фотографий из Крыма. Эти изображения лучше любого текста передают ощущение происходившего в день референдума. Также Tribune перевела на французский язык заявление, сделанное накануне ведущим Дмитрием Киселевым в эфире телеканала Россия 24. Он напомнил телезрителям: «Россия – единственная страна в мире, способная превратить США в радиоактивный пепел».

Наконец, **SonntagsZeitung** опубликовала текст, который больше похож на призыв, нежели на попытку анализа. «Нам остается надеяться, что Восток и Запад осознают, что сидят на пороховой бочке. В данной ситуации война – явно не самый приемлемый вариант решения конфликта».

Для полноты картины также предлагаем вам познакомиться с обзорами швейцарских публикаций, посвященных событиям на Майдане и Сочинской Олимпиаде.

Россия
крым
Швейцария
Украина
Статьи по теме
Швейцарская пресса о событиях на Украине
Швейцарская пресса о сочинской Олимпиаде: страхи и ожидания
Президент Буркхальтер: «Наша главная задача – обеспечить условия для диалога на Украине»

Source URL: *https://nashagazeta.ch/node/17341*